

Einhell®

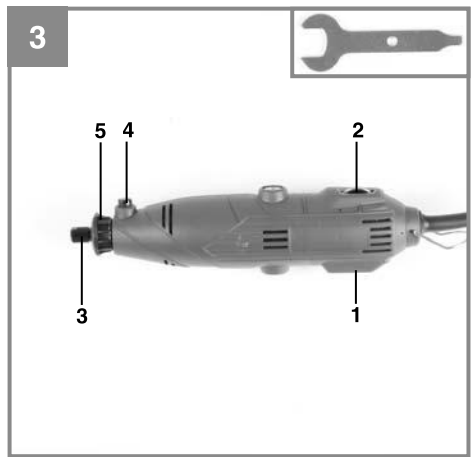
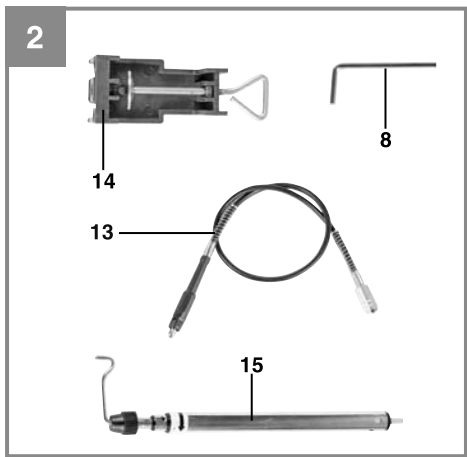
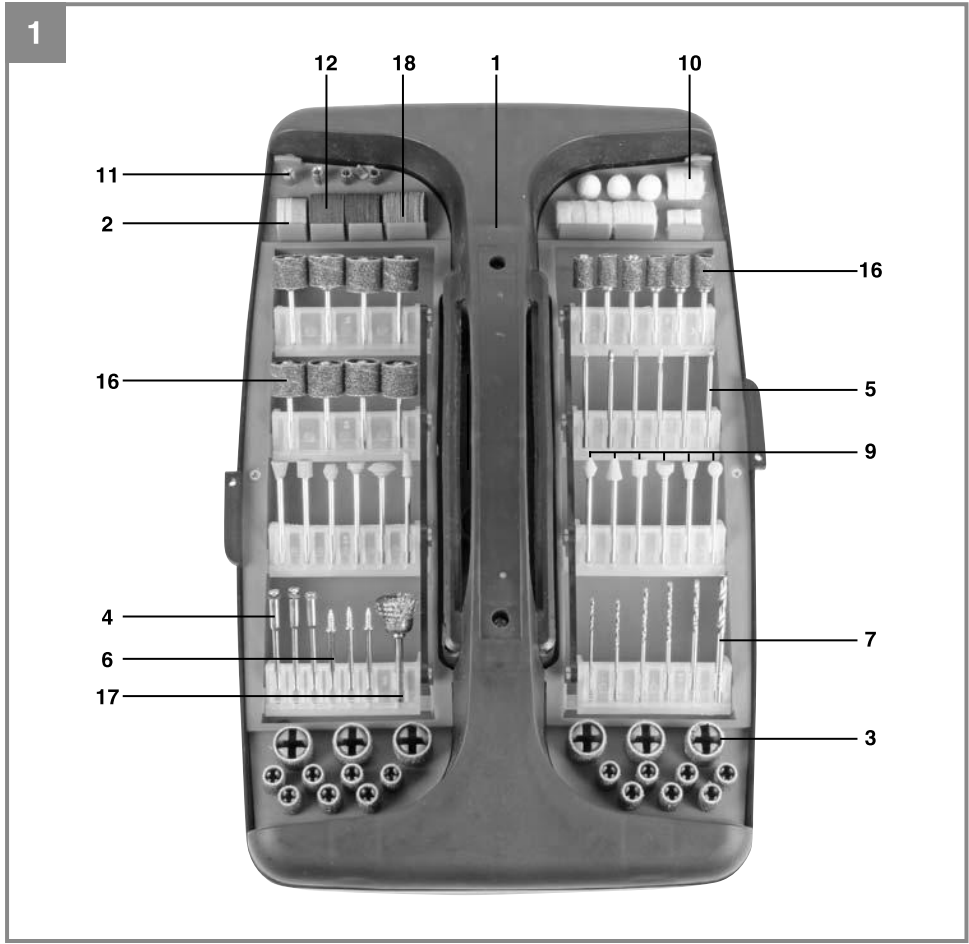
TC-MG 135 E

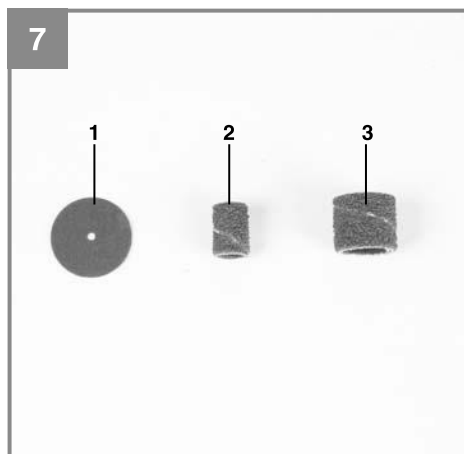
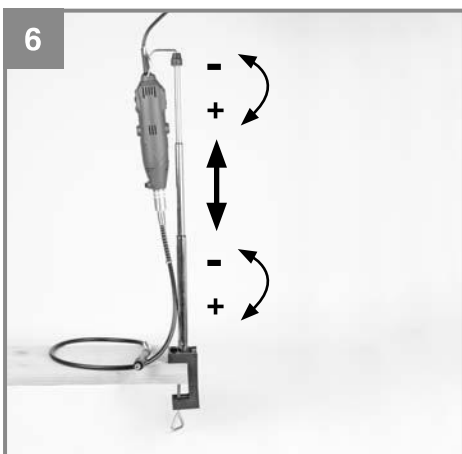
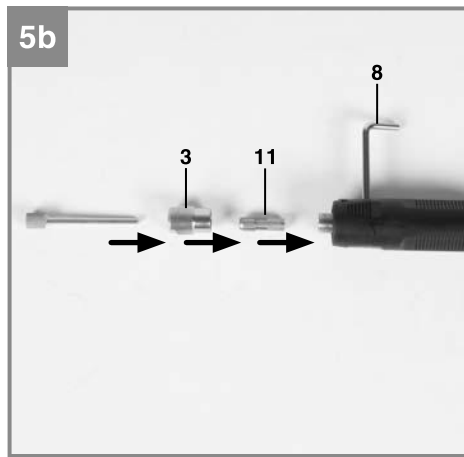
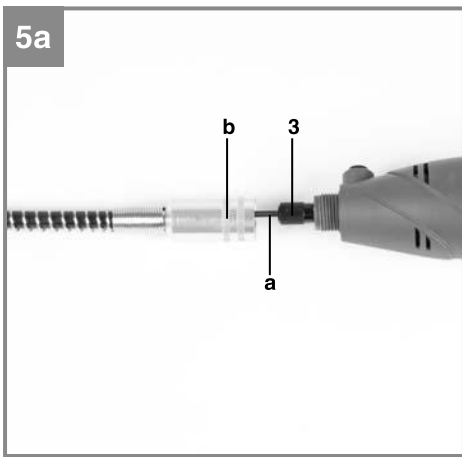
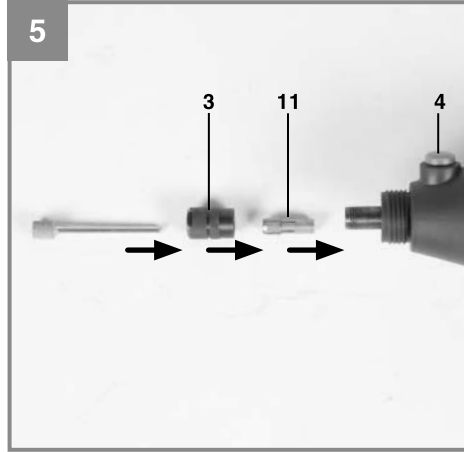
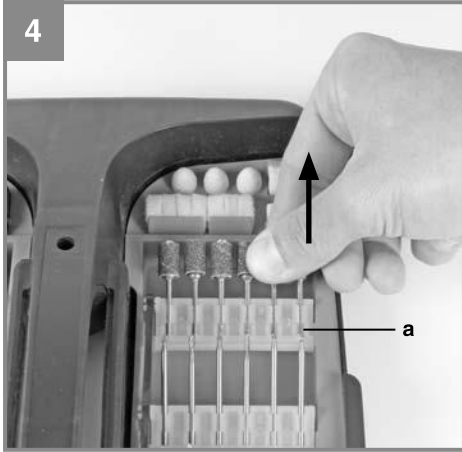
-
- DK/ Original betjeningsvejledning**
N Slibe- og graveringsværktøj
- S Original-bruksanvisning**
Slip- och gravyrverktyg
- FIN Alkuperäiskäyttöohje**
Hioma- ja kaiverrustyökalu
- RUS Оригинальное руководство по**
эксплуатации
Шлифовальный и
гравировальный инструмент
- EE Originaalkasutusjuhend**
Lihvimis- ja graveerimistööriist
- LV Orģinālā lietošanas instrukcija**
Slipēšanas un gravēšanas
instruments
- LT Originali naudojimo instrukcija**
Šlifavimo ir graviravimo įrankis

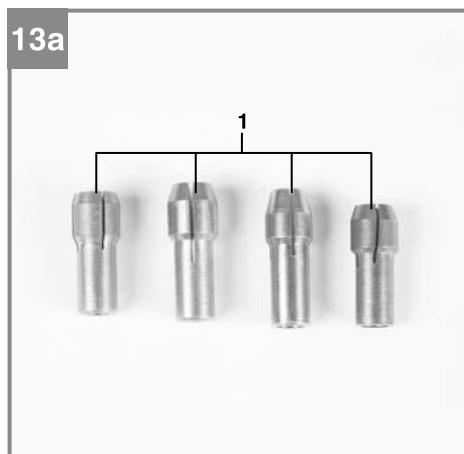
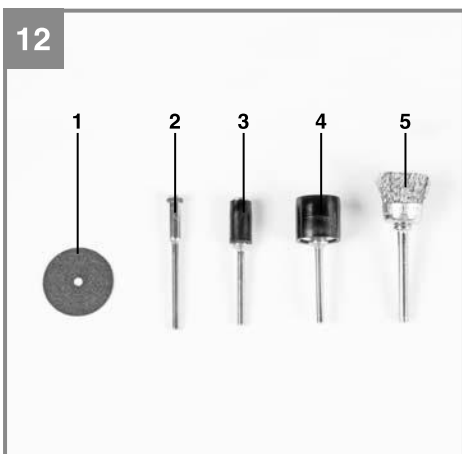
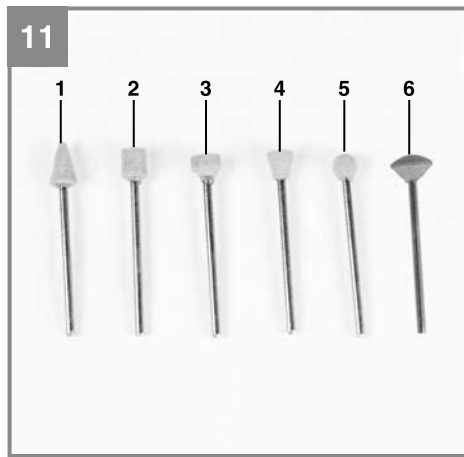
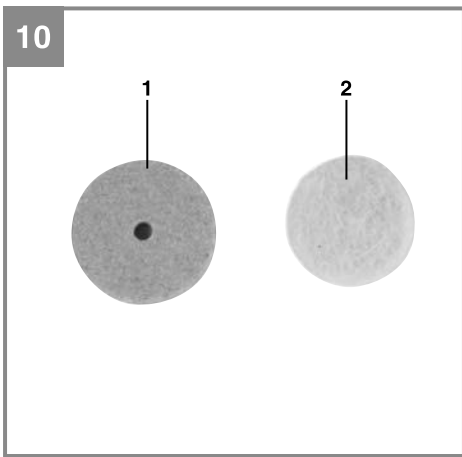
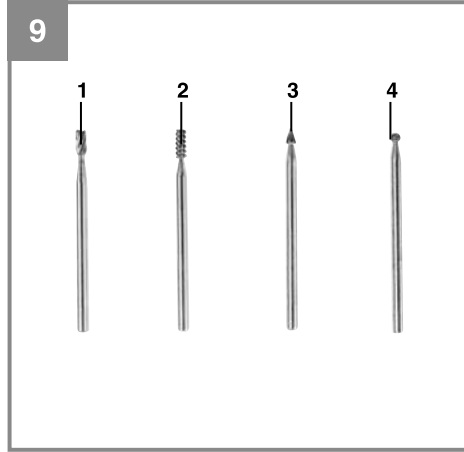
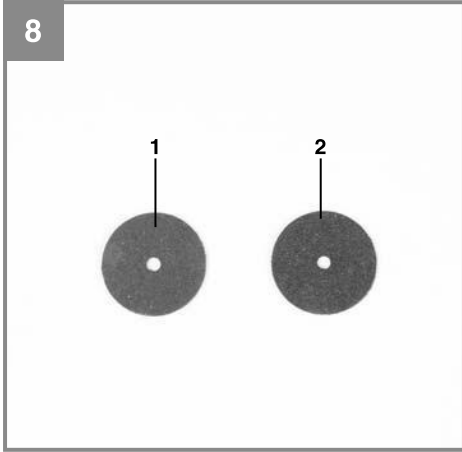


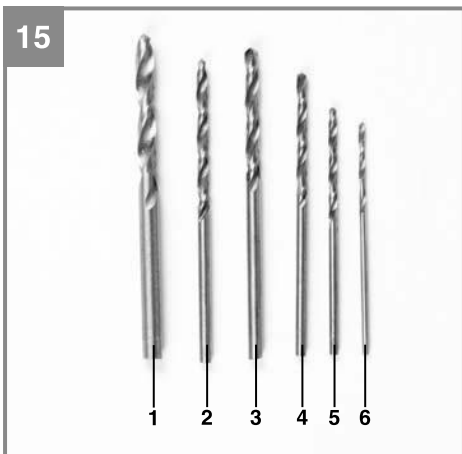
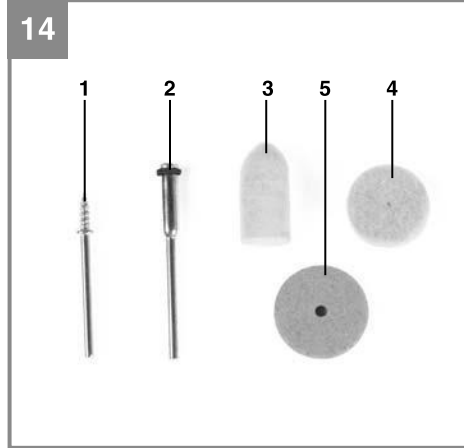
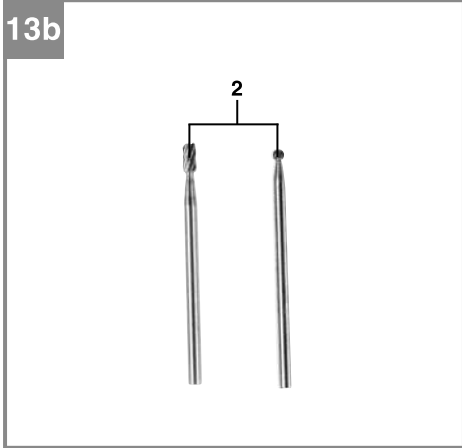
Art.-Nr.: 44.191.69

I.-Nr.: 11025











Oht! - vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit



Ettevaatus! Kasutage kõrvaklappe. Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.



Ettevaatus! Kandke tolmumaski. Puidu ja teiste materjalide töötlemisel võib tekkida tervisele kahjulik tolm. Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda!



Ettevaatus! Kandke kaitseprille. Töö ajal tekkivad sädemed ning seadmest lendavad killud, laastud ja tolm võivad halvendada nähtavust.

Oht!

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.

Oht!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid.

Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektriöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt**2.1 Seadme kirjeldus (joonis 3)**

- 1 Toitelüliti
- 2 Pöörlemissageduse regulaator
- 3 Pingutusmutter
- 4 Tsangpadruni lukustusnupp
- 5 Kate

2.2 Tarnekomplekt (joonis 1-2)

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusesse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!

Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetallidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Lihvimis- ja graveerimistöõriist
- Kohver (1)
- Lihvkettad (2)
- Lihvlindid (3)
- Vaheotsak (4)
- Frees (5)
- Viitkettad (10) / kinnitusotsakud (6)
- Puur (7)
- Lukustustihvt (8)
- Lihvotsakud (9)
- Padrunid (11)
- Lõikekettad (12)
- Painduv võll (13)
- Lauaklamber (14)
- Teleskoopstatiiv (15)
- Lihvrullid (16)
- Harjad (17)
- Lihvpaber (18)
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised


3. Sihipärane kasutamine

Lihvimis- ja graveerimiskomplekt on ettenähtud puidu, metalli ja plastide puurimiseks, lihvimiseks, tasandamiseks, poleerimiseks, graveerimiseks, lõikamiseks, freesimiseks ja puhastamiseks mudelehituses, töökojas ja majapidamises. Kasutage tööriista ja selle tarvikuid ainult kirjeldatud otstarbel.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

4. Tehnilised andmed

Võrgupinge	230 V~ 50 Hz
Võimsustarve	135 W
Tühikäigu pöörlemissagedus n_0	10 000–35 000 min ⁻¹
Padrun	0,5–3,2 mm
Otsikute Ø maks.:	55 mm
Otsiku pikkus maks.:	22 mm
Torni pikkus maks.:	40 mm
Ohutusklass	II / 
Kaal	0,61 kg

Oht!

Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehti kindlaks standardi EN 60745 järgi.

Helirõhu tase L_{pA}	68,5 dB(A)
Hälbepiir K_{pA}	3 dB
Müratase L_{WA}	79,5 dB(A)
Hälbepiir K_{WA}	3 dB

Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN 60745 järgi.

Võngete emissiooniväärtus $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Värisemine $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Esitatud võngete emissiooniväärtus on mõõdetud standarditud testimismeetodi järgi ning võib muutuda sõltuvalt elektritööriista kasutamise liigist ja viisist ning olla erandjuhtudel esitatud väärtusest suurem.

Esitatud võngete emissiooniväärtust võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.

Esitatud võngete emissiooniväärtust võib kasutada ka kahjustuste esialgseks hindamiseks.

Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumi!

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.

- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

Ettevaatus!

Jääkriskid

Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjadekohaselt, jääb jääkriskide oht alati püsima. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:

1. Kopsukahjustused juhul, kui ei kanta sobivat tolmukaitsesmaski.
2. Kuulmiskahjustused juhul, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitset.
3. Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibreerimisest juhul, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetele vastavalt.

5. Enne kasutuselevõttu

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastaksid toiteandmetele.

Hoiatus!

Enne seadme reguleerimist tõmmake toitepistik alati pistikupesast välja.

5.1 Tarvikute väljavõtmine (joonis 4)

Tarvikute eemaldamiseks tõmmake tarvikuhoidikud (a) üles.

5.2 Erinevate instrumentide paigaldamine (joonis 5)

Oht!

Enne instrumendi paigaldamist (ja enne igat instrumendivahetust) lülitage ajam välja ja eemaldage pistik võrgust.

1. Vajutage lukustusnuppu (4) ja keerake tsangpadrunit, kuni polt fikseerub.
2. Eemaldage pingutusmutter (3), paigaldage sobiv padrun (11) ja monteeri pingutusmutter uuesti kinni.
3. Asetage soovitud instrument padrunisse kuni lõpuni sisse ja keerake tsangpadruni mutter (3) kinni.

Kattuvus ei tohi olla suurem kui 20 mm!

5.3 Painduva võlli paigaldamine (joonised 3/5a)

- Keerake seadme eesotsast kate (5) ära
- Vabastage tsangpadruni mutter (3).
- Pange painduva võlli sisetelg (a) tsangpadrunisse (3).
- Keerake tsangpadruni mutter (3) kinni.
- Seejärel keerake kate (b) lihvi külge kinni.

5.3.1 Erinevate tööriistade paigaldamine painduvale võllile (joonis 5b)

1. Vajutage kaasasolev lukustustihvt (8) painduval võllil paiknevasse avasse (13) ja keerake võlli, kuni tihvt fikseerub.
2. Eemaldage pingutusmutter (3), paigaldage sobiv padrun (11) ja monteeri pingutusmutter uuesti kinni.
3. Asetage soovitud instrument padrunisse kuni lõpuni sisse ja keerake tsangpadruni mutter kinni.

5.4 Statiivi kasutamine (joonis 6)

- Paigutage statiiv tööpingi külge.
- Statiivi kõrgus on reguleeritav ja seda saab reguleerida nii, nagu on näidatud joonisel 6.
- Siis võib lihvi statiivi külge panna.

6. Töö alustamine

- Veenduge, et ajam on välja lülitatud.
- Kontrollige, kas tüübisildil nimetatud võrgupinge vastab olemasolevale võrgupingele. Siis pange lihvi pistik pistikupessa.

6.1 Toitelüliti (joonis 3)

Seadme sisselülitamiseks seadke toitelüliti (1) asendisse „I“
Seadme väljalülitamiseks seadke toitelüliti (1) asendisse „0“

6.2 Pöörlemissageduse regulaator (joonis 3)

Soovitud pöörlemissageduse saate seadistada regulaatoriga (2).

Õige pöörlemissagedus sõltub paigaldatud instrumendist ja töödeldavast materjalist.

6.3 Juhised pöörlemissageduse seadistamiseks

- väikesed frees-/lihvotsakud: suur pöörlemissagedus
- suured frees-/lihvotsakud: väike pöörlemissagedus

6.4 Tööjuhised

- Avaldage töödeldavale detailile ainult mõõdukat survet, et see saaks ühtlase pöörlemissagedusega töödeldud.
- Tugevam surve ei kiirenda töötlemist, vaid põhjustab ajami pidurdumist või seisumist ja seega mootori ülekoormust.
- Enda ohutuse huvides tuleb väikesed töödeldavad detailid pitskruvi või kruustangidega kinnitada.
- Peentöötlus/graveerimine: hoidke seadet nagu pliatsit (ühe käega).
- Jämetöötlus: hoidke seadet nagu haamrivart (mõlema käega).

7. Tarvikud

7.1 Tarvikud (joonis 7 / joonis 1; punktid 3/18)

- 1 Lihvpaber
- 2 Lihvlint (väike)
- 3 Lihvlint (suur)

7.2 Tarvikud (joonis 8 / joonis 1; punkt 12)

- 1 Lõikeketas (peen)
- 2 Lõikeketas (suur)

7.3 Tarvikud (joonis 9 / joonis 1; punkt 5)

- 1 Freesitera (silinder, suur)
- 2 Freesitera (silinder, väike)
- 3 Freesitera (teravik)
- 4 Freesitera (kuul)

7.4 Tarvikud (joonis 10 / joonis 1; punktid 2/10)

- 1 Lihvketas
- 2 Vildist poleerketas

7.5 Tarvikud (joonis 11 / joonis 1; punkt 9)

- 1–6 Lihvotsakud

7.6 Tarvikud (joonis 12 / joonis 1; 4/12/16/17)

- 1 Teemantlõikeketas
- 2 Teemantlõikeketta vaheotsak
- 3 Lihvrull lihvlindi jaoks (väike)
- 4 Lihvrull lihvlindi jaoks (suur)
- 5 Harjad

7.7 Tarvikud (joonis 13 / joonis 1; punktid 5/11)

- 1 Padrun 0,6-3,2 mm
- 2 Freesitera

7.8 Tarvikud (joonis 14 / joonis 1; punktid 2/4/6/10)

- 1 Viltketta kinnitusotsak
- 2 Lihvketta kinnitusotsak
- 3 Vildist poleerketas
- 4 Vildist poleerketas
- 5 Lihvketas

7.9 Tarvikud (joonis 15 / joonis 1; punkt 7)

- 1-6 Puurid (1–3 mm)

7.10 Tarvikute kirjeldus**Lõikekettad:**

metallide ja plastide lõikamiseks. Selleks kinnitage lõikeketas vaheotsaku külge.

Lihvotsakud:

erineva kujuga lihvotsakud metalli ja plastmassi lihvimiseks ja tasandamiseks.

HSS-puur:

värvilise metalli, puidu, plastmassi ja trükkplaati-de puurimiseks.

Lihvketas:

nugade ja tööriistade puhastamiseks ja teritamiseks. Selleks kinnitage lihvketas vaheotsaku külge.

Poleerkettad/poleerotsakud:

messingi, tina, vase jms poleerimiseks, ka koos poleerimispastaga.

Harjad:

kivi, metalli, alumiiniumi jms puhastamiseks.

Lihvlindid:

puidu ja plastide lihvimiseks.

Teemantlõikeketas:

selliste materjalide nagu betoon, kivi, portselan, keraamika jne lõikamiseks, lihvimiseks ja tasandamiseks.

Padrunid:

eri suurusega mitmesuguste tarvikute kinnitamiseks.

Freesid:

plastmassi ja puidu ning pehmete metallide freesimiseks.

Tsangpadruni padrunvõti:

tarvikute paigaldamiseks.

8. Toitejuhtme vahetamine**Oht!**

Kui käesoleva seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.

9. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine**Oht!**

Lahutage seade enne puhastustöid vooluvõrgust.

9.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootorikettad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõruge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal surveel.
- Soovitame puhastada seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga ja vähese koguse vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plastdetailide. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

9.2 Süsiharjad

Ülemäärase sädeluse korral laske kvalifitseeritud elektrikul süsiharju kontrollida.

Oht! Süsiharju tohib vahetada ainult kvalifitseeritud elektrik.

9.3 Hooldus

Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

9.4 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.isc-gmbh.info.

10. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

11. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30°C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.



Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult iSC GmbH loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistusest. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Süsiharjad, vaheotsakud, kinnitusotsakud, padrunid, painduv võll
Kulumaterjal / Kuluosad*	Lihvkettad, lihvliindid, freesid, viltkettad, puurid, lihvotsakud, lõikekettad, lihvrullid, traatharjad
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.isc-gmbh.info. Märki-gekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)?
Kirjeldage seda tõrget.



Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelke
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavуva slednata сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Schleif- und Gravur-Werkzeug TC-MG 135 E (Einhell)

- 87/404/EC_2009/105/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2011/65/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body:
- 2004/26/EC
Emission No.:

**Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 60745-2-23;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 03.06.2015

Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 15
Art.-No.: 44.191.69 I.-No.: 11025
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR012792
Documents registrar: Robert Gehard
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar